



大公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號一四二第卷七十第第紙聞新) Tuesday May 11 1976 (Vol. 37 No. 241 Page 11)

Serials Division-Library
U. B. C.
Vanc. 8

星期三 日二十月五 年六七九一

每份	五毛
每月	三元五角
每季	十元五角
半年	二十一元
全年	四十二元
零售每份	一毛五



今天氣晴朗 明天晴而暖
高溫廿五度 低溫十六度

此為星洲總理首次訪華

李光耀抵北京訪問

(北京路透電)星嘉坡總理李光耀昨日飛抵北京作爲期兩週之訪問，這是星嘉坡元首之首次訪華。李光耀今日拜訪中國各領袖商談兩國雙邊關係問題。

長朱烈正式宣佈，不包括在財政預算內。陶社首相稱：石油加價問題本月份將作出決定，主要須獲產油省份華打和沙省之意見，在上星期的省長聯席會議中尚未獲一致協議。



麥當奴謂，原油問題由能源部

財政預算案將提出

加西彩票受打擊 反對黨極反對

新彩票助世運 各省怨聲載道

(溫哥華訊)據省報消息：卑詩及其他省份均憤怒反對卑詩省宣佈發行新世運彩票，惟分利必須按照各省所銷的數量作比例。我們所關心者係本省的業餘體育運動的經費，而加拿大老道彩票所分給該運動基金絕無。

卑詩省省長麥嘉美稱：卑詩省極反對對彩票的分利方式，惟我們將聽其自然，卑詩省將不會改變主意。

麥嘉美稱：卑詩省極反對對彩票的分利方式，惟我們將聽其自然，卑詩省將不會改變主意。

卑詩省省長麥嘉美稱：卑詩省極反對對彩票的分利方式，惟我們將聽其自然，卑詩省將不會改變主意。

西班牙改制有衝突

(馬德里路透電)右翼恐怖份子動用輕機槍六千名巴斯克的忠實份子，結果擊斃一青年及傷廿四人，十四個左翼團體爲此號召在拿華爾區罷工以抗議地下黨恐怖事件。

西班牙國王卡洛三世已積極採取行動改革法朗斯所遺下的獨裁政制，同時他於本年四月三日因反對政府承認被捕的三名反對領袖釋放，攻擊事件即發生。

以國撤佔區猶太

(耶路撒冷路透電)以色列決定撤出居住於以色列佔領區約旦西岸的心臟地帶的猶太人，但答應爲他們另行安置，該以色列於一九六七年之佔領區，自本年春月以來經常發出以色列示威造成流血事件，已有七名阿拉伯人死亡。

蘇聯重申擴充軍備

(莫斯科路透電)蘇聯新任國防部長烏斯達羅夫，認爲蘇聯主權未受威脅，重申蘇聯必要保有強大軍事力量。

教皇認同性戀醜惡

(梵蒂岡路透電)教皇保祿六世在聖彼得大廣場，對二萬名信徒指出，認同性戀是恐怖和醜惡的事。

居留大會將有示威

(雲訊)一羣反對土耳其出席國居留會議的人士，定於六月六日在雲市中心的法庭廣場舉行示威抗議，這是對居留會議的第一個示威。

意裔加入募款救災

(多倫多訊)多倫多意裔社區，在救災募款中，已收到六十五萬元。在多倫多四十五萬一千名意大利人中，約有一千零五十人是原籍此次發生地震中的意大利北部。現意大利裔加拿大人正積極進行捐款救災。

政府戒備洪水氾濫

(片市佐治亞新電)此間西六十哩的烈治高水氾濫，若干居民迫得棄家暫避，一個流動房屋公團逐漸遭水淹沒。多倫多方面消息：省府亦正嚴密注視非沙、湯普遜、史基納、布克里及烈治高水的水位，準備緊急應變，惟預料不會有嚴重水災發生。

沙省提議獨立鐵路

(雷城加新電)沙省政府提議：組織一個獨立全國性的旅客火車企業機構，徹底改善服務旅客的基本方向。沙省運輸部長麥基昨對加拿大運輸委員會呈遞一份建議書，呼籲聯邦政府透過選舉方法去產生此一組織。

兩青年囚犯又越獄

(域多利加新電)警方今日在雲高華島從事搜捕二名於星期六逃獄之囚犯。雲高華島信託監獄負責人麥基利華里稱：逃獄之囚犯爲廿一歲的亞力山大和二十歲的簡利，他們在四月五日已逃獄一次，此次是當他們在星期六晚和廿名囚犯一同運動時，乘機潛逃。

居留大會將有示威

由六月六日一個希臘團體領導，週末熱心居留會議人士有意見。

(雲訊)一羣反對土耳其出席國居留會議的人士，定於六月六日在雲市中心的法庭廣場舉行示威抗議，這是對居留會議的第一個示威。

抗聯土耳其參加「居留會議」

抗聯聯合國無能調解塞島糾紛。

抗議美國軍援土耳其。

抗議北大陰謀分割塞島及雅典。

三名年約廿多歲的匪徒，分別手持航空曲棍球二口徑手槍，企圖行劫。

匪徒一怒之下，與張滿林發生糾纏，張頭部中彈倒地，血流如注。劫匪搶去張在開的兩支手槍後，兩人即登上海泊在九龍中心大廈對面的美國國際商業銀行門前的綠色福特私家車(編號BB二二七)逃去。該路是北行單程路，據匪徒的私家車已預先調了頭，從反單程路的方向逃去。據悉，其中一匪穿西裝，手持二口徑手槍的匪徒則從另一方向逃去。匪徒立即追捕，却被匪徒回身開一槍。匪徒閃避，但仍被射中左肩部，幸而穿有避彈衣才無恙。匪徒鳴槍後，穿過海利行大廈走廊，直出海防道逃去。

傷重倒地的護衛員張滿林，在被送往伊利沙伯醫院後不治死去。他與母親及妻兒同住香港士丹利街二十九號，有五女一子，四個女兒做家務。他在酒吧工作，五年前轉到香港私家安全服務社任護衛員，一個多月前升爲隊長，不料遇害。他的同事均稱讚他待人和藹，工作負責。

護衛隊長勇敢殉職

張滿林一家哭聲哀

人殺兇逞欸解劫匪港

香港通訊：香港私家安全服務社，名護衛員張滿林，四月廿晚在匪徒意圖行劫解回總社的欸項時，與匪徒糾纏，被匪徒貼身開槍擊中頭部死去，另一名隊員在追捕匪徒時，被開槍擊中左肩，幸身穿避彈衣，未爲所傷。

據說，匪徒持有航空曲棍球二口徑手槍，並搶走護衛隊兩支手槍，事後乘車逃去。

該案發生於尖沙咀亞士厘道三十七號九龍中心大廈地下香港私家安全服務社總社門前。是晚七時，香港私家安全服務社解欸車駛抵上址門前，車上載着從香港水翼航空公司和其他碼頭，運卡佛公司等處收得的四、五箱欸項，約二至三萬元，打算暫放在服務社內，留待五月一日轉入銀行。

車上除司機外，有隊員張滿林，隊員陳國生，均身穿避彈衣，每人配有烏槍。

當時，司機留在車上，陳國生持槍站在車旁，張滿林則持槍站在服務社的門外，另兩支槍斜放在開旁。兩名護衛員則搬錢箱進入開內。當最後一個錢箱要搬入時，突然從旁竄出

長廳駭驚息消工罷總

斯指控卑詩勞工聯盟，準備計劃用罷工來打擊第廿二號法案，爲不負責任的行動。

工聯主席莊士頓昨稱：第廿二號法案是以導致全省罷工。衛廉斯對工聯發表如此言論表示震驚。他謂我不相信卑詩工人會支持這種罷工的行動。

衛廉斯希望會晤工聯領導人共同討論該法案。法案的內容，但他強調政府不會取消該法。上星期二於省議提出的法案。衛廉斯謂：法律不能討價還價。我們的目的是完成法律所賦予的權力。

工聯發言人稱：衛廉斯並未和他們安排任何會議。

金禧醫院今晨罷工

(雲訊)域多利金禧醫院職工會會員工人於今晨六時開始罷工，域多利中央醫院亦將於本週稍後罷工。

金禧醫院職工會秘書魯稱：除了基本服務及若干職工與食品外，任何人不能超越糾察線。

卑詩省勞工關係局已安排五十九名職工會員工留院服務，同時規定全院九百五十張病床中的七百六十九張一定要維持原有服務。

林馬厲兵準備補選

候選人將共達五人

(雲訊)新民主黨前省長巴律及社信黨的梁漢漢、林馬厲兵，展開競選宣傳。另一名四十二歲的比頓亦以獨立者的姿態出馬補選。

進步保守黨將於本週四方舉行提名選舉會議。

兩青年囚犯又越獄

(域多利加新電)警方今日在雲高華島從事搜捕二名於星期六逃獄之囚犯。雲高華島信託監獄負責人麥基利華里稱：逃獄之囚犯爲廿一歲的亞力山大和二十歲的簡利，他們在四月五日已逃獄一次，此次是當他們在星期六晚和廿名囚犯一同運動時，乘機潛逃。

政府戒備洪水氾濫

(片市佐治亞新電)此間西六十哩的烈治高水氾濫，若干居民迫得棄家暫避，一個流動房屋公團逐漸遭水淹沒。多倫多方面消息：省府亦正嚴密注視非沙、湯普遜、史基納、布克里及烈治高水的水位，準備緊急應變，惟預料不會有嚴重水災發生。

沙省提議獨立鐵路

(雷城加新電)沙省政府提議：組織一個獨立全國性的旅客火車企業機構，徹底改善服務旅客的基本方向。沙省運輸部長麥基昨對加拿大運輸委員會呈遞一份建議書，呼籲聯邦政府透過選舉方法去產生此一組織。

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

本號經營
各江雜貨
藥材丸散
瓷碗碟
鮮肉瓜果
海鮮雜貨
一律批發
歡迎發售

昌配
裝修油漆
承接大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話：三五七一七五〇三
六八七四〇九四

振華瓷批發零售有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
549 Main Street, Vancouver B.C. V6A 2V1
Tel: 681-1728

本店裝修完竣
特由香港辦到
大帮瓷具及各
種用具以應冬
節有等貨品
八折大平賣

漢和建築公司
新舊房屋土庫設計
各項工程建築修理
電綫水喉冰櫃冷氣
請電：988-9511

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水喉、兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
(959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.)
Phone: 876-9512 876-9872

德深公司
DICKSAM LIMITED
1-2-3 Bean Sprouts
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

富春花屋
FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rty. Ltd.
203 E. Pender St., Van. 4, B.C.
Tel: 682-1946
花、價廉物美
手工頂好
適合大小宴會
送禮紀念
電話諮詢或親
臨、備極應
無任歡迎。

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

李偉運輪船公司
專運運業辦理香港移民出入行囊，并
家什物搬運，有大棧房代客存貯。
電話：二五四一三〇六二

兄弟電器
Brothers Refrigerations & Appliances Services Ltd.
專修：洗衣機、
乾衣機、洗碗機、
電爐、雪櫃、冰櫃
具有政府執照
電話：四三三三三三三三
四三三三三三三三
四三三三三三三三

金星工藝裝飾公司
245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907

均安號
Quon On Company Limited
438 Main Street Vancouver 4, B.C.
Telephone 681-1025 - 681-2733

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street Phone 684-3044

黃龍驤
電話：253-1093
「專寫金字平」
「招牌特」

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. 881-8816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

天龍八部 金庸著
第二十二回
但見一個形貌猥惡的老頭兒，嘻嘻的走了出來，段家上下都認得他是帳房中相助照管雜務的霍先生，此人每日不是在醉鄉之中，便是與人賭錢，最是懶懶無聊，帳房中只因他錢銀上倒還規矩，十多年來也就一直容他胡混。段正淳大是驚訝：「這霍先生當真是霍百計？我有眼無珠，這張臉往那身擱去？」幸好高昇泰一口便叫了出來，霍家還道鎮南王府中早已知曉，段正淳倒沒失了面子。

那霍先生本是七分醉，三分醒，顧顛倒的神氣，一見過彥之全身震服，登時吃了一驚，問道：「你……怎麼……」過彥之搶上幾步，拜倒在地。

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
517 CAMBIE ST., VAN. 3.
Tel: 681-7710

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.

華強公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C.
電話：684-882

時代工程有限公司
地址：喜士定東街六九六號
公司：254-7325
住宅：684-9861 254-1936

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
張慶元 325-8981

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

華明公司
MING WO COOKWARE CO.
23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
Phone 683-7268

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

李錦記特約全加總代理 熊貓牌蠔味醬
五磅罐庄 每箱十式罐
廿八安罐庄 每箱廿四罐
壹磅罐庄 每箱四十八罐
半磅罐庄 每箱四十八罐
歡迎殯儀及家庭選用，價廉物美，保證滿意，零沽批發，一律歡迎。

賴振興不是已經和老婆和好如初嗎？何以忽然動此殺機？

還有一點，也是非常重要的，死者臨死時，上身全裸，褲子褪至腳跟，同時死後剖驗時，發現她下體內有男性性穢物，可見她死前曾與丈夫有過性行為，真虧她能狠心下此毒手。

賴振興的兩位朋友——衷仔和何忠波，返家後，要兩人說出與賴振興交際的經過，兩人提供警方很多寶貴的線索。

七月八日的晚上，即命案發生前一晚，衷仔、阿忠，還有一個亞發的，同在G座天台露宿。賴振興也加入他們露宿集團。他們夏天在天台露宿已不是從這一次開始了，賴振興的一個老婆也是因露宿而認識。

當晚天氣燥熱，大家都睡得不舒服。翌日醒來，賴振興叫衷仔到六樓他的家裏（與吳玉兒同住的地方）取回一包香煙和四十元現款。

賴振興解釋，香煙和現款，都是詭忠之物是昨晚睡上天台睡覺時遺在他的家裏，希望衷仔推推義氣，替衷仔走一趟。衷仔答應，一溜煙地跑下六樓，用賴振興交給他的鎖匙，開門入屋，果然把要找的東西找着，拿返天台，交還給亞忠。

過一會，衷仔、亞發、亞忠和賴振興一同走落六樓賴家洗臉，洗完臉後，落街飲茶，賴振興也有參加。

飲完茶後，亞忠去理髮，衷仔和亞發在理髮店附近等候，等到阿忠理髮出來，三人回到水降街意間「麻雀館」內消遣。

亞忠手頭上有幾元現款，有資格撈麻將，衷仔和亞發，有充足的本錢上陣，只有在旁參觀。

亞忠聲明，如有斬獲，請兩人吃晚飯，決不食言。

當時是中午一時四十五分，衷仔因閒着沒有事做，面對牆上的電錶，記得非常清楚。

約十五分鐘後，賴振興找到麻雀館來，神色倉皇，似乎經過甚麼虧心事。

衷仔和亞發，上前跟他打招呼。

(未完)

有經驗承接搬運工作
下次搬運請叫 Excel Moving
電話：733-8887

樓酒大冠金 Golden Crown Restaurant Canada Ltd.
122-128 W. Hastings St. Vancouver B.C. Canada
號八式一至式一街西定士嘉華哥溫
Tel. 688-6631 (3 Lines)
粵 宗 正
晚飯小酌 茗茶美點
喜筵壽禮 社團宴會
龍鳳禮堂 貴賓廳房
歡迎預定

家酒大園名
(茶市部：每星期七天營業)
「華園酒廊三層」
酒廊部
粵港名廚「吳群」師
傅主理，華筵喜酌，
晚飯宵夜。
茶市部
享譽港澳「巫金」師
傅主理，星期美點，
每天上午十時至下午
三時。
音樂夜總會
歌影紅星周璇璇小姐
五月十日超自台演唱
高音歌后趙莉莉小姐
寶島歌后藍夢真小姐
五月十三日起聯合演
唱
鍾植垣大樂隊伴奏
地址：雲高華片打街
東一四一至一四七號
定座電話：六八三
四七五二

馬君 衰
具政府牌照
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業廚房設計新舊電火機裝修修理
快捷可靠 收費特廉
電話：三三七七、三三一

劉富 承接裝修
油漆 土木工程
新電話：879-4389
地址：636 E. 14 Ave

打片實業公司 Pender Realty
682-1851
611 MAIN ST., VANCOUVER,
本公司定於十一月廿六日遷址文華大廈二樓照常為僑界服務敬希移玉惠顧
電話：六八二一、一八五一

陳偉民
專門修理各式彩色及黑白電視機，取價相宜，備有光顧，極表歡迎。
電話：294-5498

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST., VANCOUVER 4, B.C.
736-8637 Res: 324-2039

加拿大首揆 人壽保險公司
華人代理伍偉權
對燕梳研究有十餘年之經驗，個別定購需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，入息保險，扣除入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜顧，請電話表歡迎。

永興裝修公司
油漆做木。土庫間格。
水喉廁所。家庭電器。
新舊房屋。按裝修理。
大小工程。無任歡迎。
電話：八七四一八四六

中和公司 CHUNG WO HONG CO.
Telephone 685-9612
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C.
總代理 飛枝特產 頂靚 片參海
又再運到

免費遊加州
美國麥加樂地產公司(即倫敦橋橋創辦人)請你免費遊覽加州銀湖(地點在羅省與拉斯維加斯之間)一切飛機來回酒店食宿遊覽車全免費送週未出發暢遊兩天并有華籍職員領隊如你對美國地產有興趣者此為最佳機會實地每棟由五千餘元起(約一萬方呎)馬路水電水電電話線均已按裝妥當已有入居酒店學校商場球場馬房等俱全，另有數百萬元設備之地主免費俱樂部，部享用單位共有三千已賣出過半，請速電話與鍾先生接洽 (Joe Chung)
電話：939-4646
電話夜：688-7158

誌里冷氣工程
專科大小商業廚房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑服務。快捷妥當。
電話：八七七一、三〇三九
3142 Main St. Vancouver 10, B.C.

黃漢經 Wong Horne Agencies
INSURANCE Agent
441 GORE AVENUE VANCOUVER 4, B.C.
會計事務 辦理報稅 商業經紀 各項燕梳

承接
土庫裝修，按裝水喉，電火，修理彩色黑白電視，清理垃圾，免費估價，有意者請電話：四四七、五四四五

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St. 684-1377
我們能給閣下一個忠實的答案
MANUFACTURERS LIFE
電話：六八四、壹三三七
華埠代理人黃文生
吳悅榮同啓

鐵利煙草有限公司 Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595
代理 各種香煙 蔗糖發行
大小光顧一律歡迎
一三九號寄化街
近緬街西邊
牛個街口

通用電器行
TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE SALE AND SERVICE
500 F. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 253-0228 24 Hrs. 255-7431
本店現有大批新舊電爐，雪櫃，平買出售，並有名廠是必皇后牌乾衣機，洗衣機，兼聘有名師擔任修理工作，價平工精，備胞光顧，特價優待

百事活禮物中心 Bestward Gift Center Ltd.
2636 E. Hastings St. Van. B.C.
Phone (604) 253-1952
平價批發，中西禮物，絨緞，佛香，木刻瓷器，藤織竹品，不銹鋼用具，玻璃和銅製裝飾品，貨質優良，款式新穎，僑胞光顧，無任歡迎！

加惠電視修理
早上十時至晚上十時上門，精工修理各式彩色黑白電視，收費特廉，請電：五六三、六五三三。晚電三二一、六九二九。舖址：一四八五號七十街西。

捷航旅行社
特價機票來往香港
單程雙程長期短期
任君選擇特價優待
旅行手續歡迎查詢
BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD.
722 Smith St. Vancouver, B.C.
684-8638

興華電器公司
專修防盜防盜鈴
平安二字值千金。出入起居想安定。請裝防盜防盜鈴。免費估價。
請來電話：四三五一、三一四六、二五四、九三六二
二八〇一一百老匯東

日昌豆腐廠 YET CHONG CO.
溫哥華路四三三號
電話：六八一、二七一二
日昌豆腐 營養衛生
所用材料 實佳味美
上等黃豆 香滑可口
純正石膏 行銷各地
機器製造 歡迎惠顧

承接清理垃圾服務
Disposal Services 專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作
估價，電話：654-6006。接洽

手工製造靴
任由你選擇任何款式，適合青年與者英者，快捷妥當耐用，價錢最平。
喜士定東街六十六號
Gabor & Joe, 66 East Hastings, 684-6721

喜林酒店 HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. V6A 1P4
電話：687-9126 682-9268
溫哥華，華埠，喜士定東街344號
全新裝修 傢俬地毯 雪櫃電爐 設備齊全 地點適中 取價公道 長居短留 無限歡迎

百事好 鋁質水澗公司
新裝水澗，免費估價。電話：四三三、五六一七

南華麵廠 Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8
各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新製機器 大小光顧 均極歡迎

鳳城小館 PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924
鳳城風味 蝦肉云吞 羊城粥品 各式油器 銀絲細麵 各式油器 滷水牛什
營業時間：上午十一時至凌晨二時
每星期營業七天

承接裝置噴水機構
有關旅店，旅館，防火噴射機構之設計，工程估價，有意者請與
Bur-Mar Mechanical, 電話公司 685-5635

承接裝修噴水機構
有關旅店，旅館，防火噴射機構之設計，工程估價，有意者請與
Bur-Mar Mechanical, 電話公司 685-5635

元昌肉食公司 DOLLAR MEAT STORE
268 E. PENDER STREET TEL. 681-1052
巧製 脆皮大乳鴨 爽嫩白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬 逢星期一休息

新城市餅家餐室 NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT LTD.
168 EAST PENDER ST., Telephone: 689-7835
承接訂製 各款婚禮 壽慶花糕 社團茶會 中式月餅 中西式餐 歡迎惠顧

達民電器
承接工商業電力工程 免費估價
政府 明德託兒所 第二新所
註冊 530 Headley Ave., Van. B.C.
地址：華埠利街五三〇(喜士定街入)
電話：253-0738, 684-7934

海宏
電話：二九六一
承接裝修油漆 修理閣台水澗

周慶偉 視光學博士
驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL. 685-8231 685-8232
518 Main St. Vancouver 4, B.C.

旗花廠 Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 624-2820
五磅十扎 花旗麵粉 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸氣炸麵 鮮春捲皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔
迎歡辦 索發批沽零

英皇電器修理工程
合格師傅，新裝電火，免費估價，電話：八八八、八八八

納偉旅行社
總行：溫哥華 41 東街 1975 號 電話 324-6361
華埠分行：片打東街 185 號 電話 689-0501
香港：\$499
除上列之特價機票來回香港外，本社更代理各大航空公司之特價特價機票，前往日本，台灣，香港，菲律賓及星加坡等東南亞各地。
本社外埠之電話聯絡處
點頓頓 Edmonton 424-3188
城多利 382-1597 西雅圖 722-2872

海宏
電話：二九六一
承接裝修油漆 修理閣台水澗

海宏
電話：二九六一
承接裝修油漆 修理閣台水澗

聞一多 八大山人朱聞怪事多

百家姓

朱聞怪事多——漢有賢臣唐有詩人——

朱聞怪事多，志其鬱鬱，口亦伴狀其父，不發一言。一如暗暗焉。其實彼內心痛苦，非筆墨所能形容。八大山人待人接物，皆以目，合則點首，否則搖頭，聽人言古今事，心會處，則哂然失笑，如是者十有餘年，棄家歸僧，自號雪個，未幾病歿，或仰首狂笑，或俯低泣，或閉市高歌，或退無舞於市，一日間，哭笑無常，進退無度，唯性嗜酒，酒足則嘔吐，市人惡其擾擾，夕夕以酒醉之，止其嘔，如是者年餘，雪個突染病，纏綿牀第之間，乃又自更其號曰八大山人，其意已固削髮，為一般人所稱之禿頭，以自號，亦無不可。是時其在家之妻子，均先後相卒，有人謂之曰：斬先人嗣，非所以為人後也，子無畏乎，人嗣，非所以為人後也，子無畏乎，原籍蘇州人，入籍中國，不修邊幅，整年不理髮，不洗澡，滿面于思于思，活像深山大野人。

嬉癖士祖宗——馬彬和

抗戰期間在陪都重慶兩路口巴縣中學附近，常見有一位不修邊幅模樣怪怪的外國人，他叫馬彬和，蘇格蘭人，本姓麥考斯倫，家道殷實，牛津大學畢業，父親是位礦業工程師，並沒有到過中國，也不識漢文，不知什麼原因，生下這位兒子對漢文特感興趣，而且天分很高經過兩年苦讀之後，不獨能說流利國語，而且能寫典雅的文言。

馬對中國近代史很有研究，看到中國受日本軍閥的壓迫和凌辱，憤憤萬分，一七七一事變，隨着父母，隻身到了上海，向中國政府請願參加抗日的文藝活動，軍事委員會政治部就請他在第三處擔任英文廣播，那時一個廣播員的月薪是六十元，待遇不算高。

政治部準備請他在國際宣傳處兼個職務，國際宣傳處有好多位外籍顧問，拿的是美金待遇，但他一口拒絕：「我在政治部每月拿六十元月薪，已足夠開銷，不準備在別處再拿一文錢。」

馬彬和之不修邊幅和生活怪異，有點像今日的「嬉癖士」，但有一嬉癖士的怪誕，而無嬉癖士的放蕩，認真工作，不苟言笑，私生活非常嚴謹。經常穿着一件好幾年前未洗過的青布單長衫，滿臉于思，看去像在扮演耶穌。行李更其簡單，一張軍毯，一個裹面只裝幾件洗滌衣物的洋布包袱和一把洋傘。

香港五顏六色的娼妓

不良份子要挾持無辜少女也不會象如今一樣的容易，減少良家婦女受迫害的機會，那時，色情販子不再能色胆包天地開設妓寨，一般少女的安全也會為之大增，香港的色情案件自會減下來。當然這只是消極的辦，我們希望有更好的政策解決香港的娼妓問題。

業主自賣

近唐人埠，七七號天街，有六個睡房，闊大客廳，有餐廳，廚房，有兩水廁，另有土庫，交通方便，有意者請電：九二六·九九七。

果舖生意連實業出賣

舖後有二睡房，樓上有三組睡房，租出，有生意做，有租收，極有前途，投資良機。電話：六八九·八五九六。

街角中型雜貨店出賣

新式裝修，門前有合時鮮花，每月生意一萬五千多元，業主因事急讓，有意者請電：四三三·三九二。

屋主自賣

正層兩房一廳有閣仔，地下室新裝修，獨立門戶，新電錶，近展覽會，四萬八千五百，晚六至十時請電：式五三·三九式八。

吉舖招租菓舖出讓

前舖後居有意者請電三二四·二六七六

埠邊餐館請炸鑊一名

請打電話五三二·七五八八林先生接洽

中五藥房有限公司

統辦環球良藥國產膏丹丸散
總代理：京都念慈菴、屈臣氏藥廠、歐家全藥廠、陳李濟藥廠、各種良藥、價格公道、兼營進出口外埠定購、付貨準期、服務忠誠

地址：九龍大埔道五十二號
CHUNG CHING DISPENSARY LTD.
52-54 Tai Po Rd., Klu., H.K. (Call Area: 2098) H.K.

奧林比亞電視公司

OLYMPIA T.V. & STEREO.
2303 E. Hastings St. Van. B.C.
255-2551 253-9230

代理名廠 ZENITH 和 RCA 彩色電視機和音響擴音機，並修理各種牌子之電視機，收音機和錄音機，工精價廉，歡迎光顧和參觀

生意連實業出賣

雙舖面，紅磚樓，新天面，租保十五年，坐位九十，冷暖氣設備，後邊有睡房四個，現有聯合高中學校，學生千餘人，另有炸薯仔廠，五百人做工，生意一向興旺，因人力缺乏，迫不得已，要平過買屋出賣，如有意者，請移玉步，睇過生意實未遲。

Rea Cafe Carberry Man
Rok Oho 電話 73

Block Bros Realty Ltd.

5842 Cambie St. Van. B.C. 733-4736
321-6881

馮沾 (Jim Fong)

① 四年新磚樓，樓上有兩組睡房，樓下做中西餐館生意，坐位一百多，酒牌，用具現代化，內邊裝飾輝煌，生意興旺，位於(Hanzy)市中心，急賣，三十多萬元。

② 大約十英畝農地，位於(South Burnaby)將會改為輕工業，投資好機會。

③ 新或舊存屋，商業樓多間，柏文二十至五十組，分佈各地區，請來電諮詢。

④ 西區華僑住宅，近市比街，三睡房，地闊大，土庫完成，十多萬。

⑤ 新屋多間，鄰近舊屋相換，保證滿意。

參龍精

中藥新製 國宗義 南精製

補血強精 益氣養神 滋陰補腎 健脾開胃

治：氣衰血弱 虧損過度 夜尿頻多 耳鳴眼花 食慾不振 腰痠背痛 神經衰弱

常服延年益壽 益壽延年

菓欄公司

第門市喜士定東 290

壹週年紀念特別啟事

親愛的僑胞：承蒙各界友好鼎力支持特定於本月十四至十九日為本公司週年紀念酬賓日，大減價五天，特價貨品包羅萬有，請於本月十一、十二、十三晚上收聽華僑之聲，屆時各種特價貨品將詳細報導，多謝各位。祝健康

菓欄公司謹啟

加州地勝

美國加州世界七大勝地之一，已發展成有高爾夫球，網球場，游泳池，礦泉浴等等，並酒店餐廳，果店市場齊全。

一間已有華僑傢俬，三房兩廳，面積二千八百五十尺，水電俱全的屋，只要出\$8950，或首期\$890便是你的產案了，機會難逢，兩星期內已售近半，請速與關大衛君接洽電話：687-5694，或684-0327或剪報寄來索取資料。

無線電直接通訊機

你可以打電話直接通訊，整個大溫埠均可通達，廿四小時服務，機型尺寸二寸半，四寸高，非常便利，歡迎詢問。

Diadinet Radio Pajung Ltd. 2645 E. Hastings Vancouver Phone 253-1310

吉屋招租

三睡房連土庫新式電爐雪櫃月租三百七十五元在編街有意下午四時後請電：二五五·二二七七

鋼琴廉讓

德國名廠鋼琴好音原裝(每日下午二時至九時)電話五三二·一五〇四

亞省生意出讓

餐館，裝修新穎，好生意，有酒牌，百餘座位，現因人力缺乏，有意者請電(403)627-3588與周先生接洽。

全土庫修改屋平賣

收價四萬四千五百元，商場，學校，公園與巴士均利便，預約參觀，電話：Fay Hyndman 960-9004, Waddell Realtors, 967-8131

咖啡店業主自賣

位繁盛地點，九年批約，開價式萬七千五百元。電話：437-6234八時後電話879-8501

中西餐館連實業出賣

位於交通要道，有酒牌，前舖後居有停車場，有意者請電：(一一二)四五九·二三四，陳洽。

吉屋全間出租

兩睡房廳房浴廁，有土庫自動暖氣，廿七街東六十一號，近編街，請來面議。

合大家庭屋出租

五睡房一大廳一飯廳，儲物室有雪櫃爐頭步行數分鐘到唐人街月租二百九十九元即可入住，有意請電二五四·一六一七

△代東

本公所謹訂於一九七六年五月廿三日(星期日)下午一時，在總公所禮堂舉行成立五十七週年紀念暨第七屆親代表大會，屆時請諸親代表，兄弟，姊妹，姊妹，舞臨指示禮儀，曷勝榮幸。

雲馬氏公所 中僑貨公司
花旗麵廠 益豐茶室
金冠酒樓 全生肉舖
龍鳳餅家 (報名截止日期五月十九日)

Mah Society of North America
139 East Pender St., Vancouver, B.C. V6A 1T6

△代東

本總會謹訂於一九七六年五月廿六日(星期日)下午十二時，為崇義總會舉行慶祝成立六十二週年紀念暨崇義體育會慶祝成立第二週年紀念暨慶典，屆時請諸親代表，兄弟，姊妹，舞臨指示禮儀，曷勝榮幸。

崇義總會 崇義體育會 全人敬約

附註：花甲會員與會員及眷屬，均要提前到會報名領取席券，特此告知，敬請留意為荷。(報名截止日期五月十二日)

The Shon Yee Benevolent Association of Canada
260 East Pender Street, Vancouver, B.C. Canada

摸骨手相面相

看風水談財運

剪報半價優待

片打東街八十號二樓(華新書局旁邊)惜觀大相士
80 E. Pender St. VANCOUVER, B.C. 每日下午一時至六時
候教，星期日及假期照常，每日上午十時

華宮酒家夜總會

The Falcon Cabaret Restaurant Ltd.
544 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. TEL. 683-2104
雲哥華編街五四四號二樓 電話：六八三·二一〇四

本酒家夜總會新人新作風出
黃海君主理

壽筵喜酌 社團誼會
筵開共桌 歡迎預定
午市增設 經濟飯菜
各式炒麵 精美價廉
晚飯宵夜 精緻小菜
巧手煲仔菜 經濟和菜

夜總會九時開始

聘請美艷歌星梁萍小姐張建蓉小姐登台演唱，由羅丹尼樂隊領奏，歡迎各界中西人士蒞臨指導。

營業時間：由上午十一時半至凌晨二時
星期日下午五時至晚上十時
(免收入場券)

雲東區省議員補選自由黨提名大會

推詹西蒙為候選人

【本報訊】六月三日舉行的雲東區省議員補選，自由黨省黨部及反黨黨，省議會內外有重要關係及全卑詩省，此次省選補選，對省黨部及反黨黨，省議會內外有重要關係及全卑詩省，此次省選補選，對省黨部及反黨黨，省議會內外有重要關係及全卑詩省...

中華聯誼社將開幕

邀請各界駕臨指導

【本報訊】本埠中華聯誼社，位於北柏街八十六號，電話三三四四九一，由主席李北健，該社定於五月十六日，下午十二時舉行正式開幕典禮...

華僑之夜播訪東區

各候選人及李僑棟

【本報訊】雲東區第十道有線電視台華僑之夜節目，每星期日晚間播映，節目主持人劉伯納，為使各位觀眾更明瞭加拿大政情起見，以雲東區將於六月三日舉行省議員補選，特定於五月廿六日星期日...

醫學會研究家庭醫生

准許針灸醫治病人

【本報訊】卑詩省醫學會針灸部，最近研究針灸醫治病人，准許針灸醫治病人，准許針灸醫治病人，准許針灸醫治病人...

穎川總堂金禧紀念

昆仲熱烈捐助經費

【本報訊】金禧紀念經費，以彌補開支，各昆仲得悉後，紛紛解囊樂捐，茲將現已捐得之款，探錄如下：應傑三百元，應傑三百元...

重犯解押超級監獄

【本報訊】昨星期三，卑詩監獄廿五名具有危險性的囚犯，被解押至新建築的超級監獄，成爲超級監獄...

社會版

H. A. Roberts Realty Ltd.

4909 Kingsway Burnaby
梁阿寶 Joyce Leong
公司：434-9184 住宅：437-5075

樓下聯房出租

三大睡房大廳廚房廁具備，位於一三三三東十三街，上午九時至十一時下午二時至八時電話：七三一〇八三式。

唐人埠屋全層出租

電話：二五三一一九七八

華埠大房出租

喜林酒店地點中，出入方便，特設長電爐，有工人清理，升降機，月租九百九十九元，保證滿意。344 E. Hastings 電話：687-9126

一廳一房屋出租

另土庫三房一廳有雪櫃包水電暖氣各門戶電二五五九一〇一

二樓全層出租

二房一廳房交通方便環境清靜四時後請電二五三二五八六

靚土庫兩房一廳出租

廚房爐頭雪櫃，近學校商場，獨立門戶，廿七街近緬街，歡迎入多家，電八七六〇三三四

新屋樓下出租

近緬街三大睡房大廳，(兩大睡房亦可)廚房爐頭，雪櫃地毯包水電，環境清靜，近學校，交通方便，有意者請電 327-0388

土庫出租

一房一廳廁所浴室廚房雪櫃爐灶，適合家庭電話 879-3927

樓上兩睡房全層出租

樓上兩睡房全層出租，近士丹街巴士總站，電話 291-8873

土庫房間出租

包水電爐頭電話合身青年有意者請每日下午電八七九三三〇八

KOSTO ROOFING

修整改換屋頂及大小木工程。電話：435-2993

清潔住宅與商號

有意者請電：254-2570

雲埠吉屋自賣

好地位交通方便，離緬街半個街口，巴士學校商場均方便，價格相宜，內有三睡房，餐廳坐廳，廚房浴室，土庫另有三房一廳，最合大家庭居住或出租，有意者請來一三五號四十七街東面議。

73 Fiat 128車出賣

73 Fiat 128車出賣，(均好，有修理記錄及特點多，請速電。電話：736-4084 Louie 731-6158

中西餐館生意出賣

位於白石鎮離埠三十哩，鄰近美國，旅遊勝地，長年生意穩定，用具全新，樓上有住家居住，要價三萬二千五百元，晚間電話十時後五三一三三三三，日間電話九八〇〇四九九，余太。

遷居廉賣

雅潔住宅一廳四房，四十六街近緬街，近巴士學校，取價四萬八千五百元，電八七九一五四二二，八七三一八五六洽商。

三睡房屋自賣

全土庫，位於三千號部路第二十二號，業主已另購新屋，迫要出賣，開價六萬餘元。電話：433-5923 438-5923

果舖連實業自賣

自做十餘年商業區，園地有地方，大土庫架架齊備，去年生意九萬八千元，若賣花前途無限。開價八萬四千五百元，以屋換亦可，因志願別業，迫得讓出，有意者請電：五三一一一四三九。

埠仔中西餐館自賣

有酒牌，生意穩固，實業及生意均可，有意者請電 546-5221 或來信 Box 417, Armstrong B.C.

三睡房屋自賣

位於240 Rossland St. Renfrew & Charles 區，大廚房，全土庫大花園，最理想住宅。電話：261-3092

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St. Vancouver 4, B.C. Phone: 685-0111

本公司經營四十年，現擴營業共開支店十三間，向蒙華友光顧，不勝感荷。本號專售各名廠彩色電視機、電爐、洗衣機、磁碟機、家庭用具、磁碟機、地氈、其他各種傢俬俱全，貨多價廉，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金等君用華語接洽，極表歡迎。

房產投資

1 華麗新屋，近加拿大公路，交通方便，風景優美，開價八萬二千五百元。
2 舊屋七百餘尺，六十一街近緬街，地卅四乘一百零七尺，開價四萬七千九百。

農場

1 六英畝九農地，有房屋及貨倉，位於太平洋公路，業主急售，開價六萬九千五百。
2 另有大量財源為閣下投資及各類按揭服務，快捷妥當，手續簡便，歡迎隨時來電聯絡。

學車

由香港經驗教師悉心指導，捷法速成，保證足鐘免費接送，並代備翻譯英文車牌，請電四三三一八八七岑先生洽。

藝華裝修油漆

承接土庫間格，車房辦公室，內外油漆。電話七三三一三二五六

中西餐館及夜總會或連實業出賣

位於雲島旺埠，最佳地位，生意歷年興旺，用具時代化，座位一百七十餘，有夜總會酒牌，今因東主搬家，首次出讓，有意者請電話洽商或面議(12)：338-5005 (下午四時後)地址：30-5th St. Courtenay, B.C.

三睡房屋出賣

在二十一街夾沙街地區地庫下室有一睡房和一客廳廚房房價四萬九千五百元有廚房新式傢俱如有三萬元現款可分期付給業主如有意者請與黃金等洽。電話六八六一七七八

餐館連實業出賣

有酒牌執照，六十四座位，三層舊式樓宇有十四一房間，適合修改，兼另娛樂器具室，適可家庭式經營，取價十一萬元現款欲知詳情請洽：Travelers Cafe Box 40 Greenwood B.C. or Phone 445-6767

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

統營米業 皇第一 鑽石牌 各款靚米

夏季大減價 美國超級絲苗最平最靚最新鮮五十磅金牌 \$10.50

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE

450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C. 伍澤濤黃秀英事務所

辦事處電話：682-5284

實事有限公司

買賣樓宇房屋 日日有新盤
代理各項保險 省府車燕梳
代管物業收租 服務快兼妥

伍澤濤 黃秀英

市上盤新

▲2031 Grant St. 在域多利街近第一街附近，二層三睡房靚新屋，上乘材料，開價七萬五千九百，四月初可入住。
▲東區卅三呎屋地數幅，近交通學校，平正光猛，將於四月初開工，可以用你的舊屋相換。
▲小型商店，每天生意約二百元，有一廳房居住，裡家外舖，適合婦女經營，租平有長批，開價六千五百，可以還價，另點貨，以上問伍澤濤電話：327-7882
▲上下層仔屋，每層兩睡房，土庫另有廚房，兩個電錶煤氣爐，開價八萬四千九百，詳情問伍澤濤。

Down Town 工藝精品商店出讓

在片打西街近 Granville 街，興旺商店一千平方呎，每月租三百七十五元取價五千元，另點貨(約八千元照來價)投資做禮品商店生意好機會。

兩廳三睡房，全土庫完

兩廳三睡房，全土庫完，地闊 26 X 125 近非沙高爾夫球場，雙車房，最佳住宅區。

小型柏文樓，六睡房

小型柏文樓，六睡房，十五街近京士威，好入息，開價十一萬，每層兩房一廳，廚房浴室，電爐雪櫃，各門出入，近巴士學校，樓下每月收租二百元，價錢四萬中。

商業樓大舖位適合經營餐館

商業樓大舖位適合經營餐館或其他生意樓上三房兩廳自住各有一千二百平方呎九萬二千元
僅四萬二千九百一廳兩房另土庫出賃每月八十元
西區中西式餐館每日生意二百元中式新廚具
什貨舖連業每日生意四百餘元十分抵買
C-商業地一畝在本市旺區可建築兩層舖樓上可建柏文單位投資好機會

2031 Grant St. 三睡房

2031 Grant St. 三睡房，新屋，七等材料，七萬五千九百，另有吉地數幅在東區建築中。
七六八號片打東街，一年新兩廳三睡房，兩廁所，試還價六萬元。
八四三號依治街東，四大睡房，自動煤氣，欲買華埠屋者請速。
小型雜貨店，裡家外舖，平租長批，每日生意約二百元，平賣。
工業區小室，每日生意約百餘元平價七千元，可以還價。

伍澤濤 327-7842

▲承接做木坭水
▲油漆土庫間格
▲車房花
▲天面瓦
▲仔磚

鍾天賜 876-4575

▲Down Town 工藝精品商店出讓
▲在片打西街近 Granville 街
▲興旺商店一千平方呎，每月租三百七十五元取價五千元，另點貨(約八千元照來價)投資做禮品商店生意好機會。

伍澤濤 733-5743

▲兩廳三睡房，全土庫完
▲地闊 26 X 125 近非沙高爾夫球場，雙車房，最佳住宅區。